



PRONAR Sp. z o.o.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

tel.:	+48 085 681 63 29	+48 085 681 64 29
	+48 085 681 63 81	+48 085 681 63 82
fax:	+48 085 681 63 83	+48 085 682 71 10

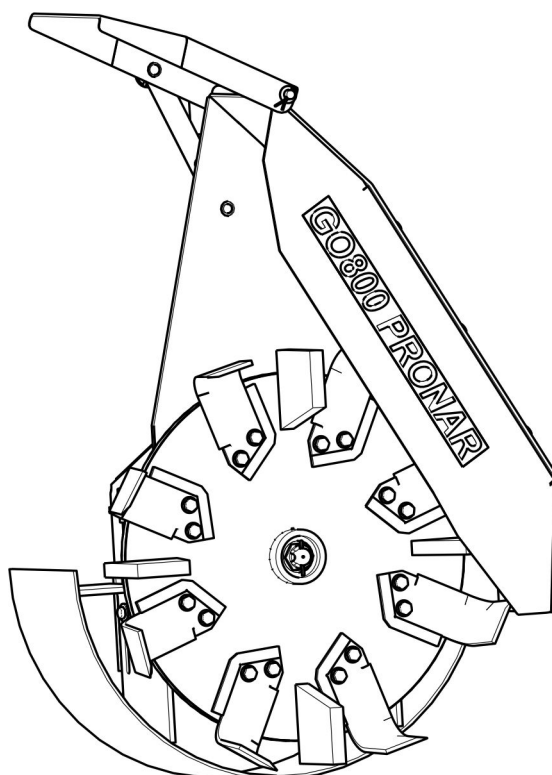
www.pronar.pl

MANUAL DE UTILIZARE

SĂPĂTOR

PRONAR GO800

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE



EDIȚIA 1B-06-2012

PUBLICAT CU NR 268N-00000000-UM



SĂPĂTOR

PRONAR GO800

IDENTIFICAREA MAȘINII

SIMBOLUL /TIP:

**NUMĂRUL DE
FABRICARE:**

--	--	--	--	--	--

INTRODUCERE

Informațiile conținute în publicație sunt actuale la data publicării. Ca urmare a îmbunătățirii, este posibil ca unele dimensiuni și ilustrații conținute în această publicație să nu corespundă cu starea efectivă a mașinii livrată utilizatorului. Producătorul își rezervă dreptul de a introduce modificări de construcție în mașinile fabricate pentru a facilita funcționarea și îmbunătățirea calității muncii lor, fără a aduce modificări actuale la această publicație.

Manualul de utilizare prezintă echipamentul de bază al mașinii. Înainte de exploatarea, utilizatorul trebuie să citească conținutul acestui manual și să respecte toate recomandările conținute în el. Aceasta garantează funcționarea mașinii cu siguranță și fără defecțiuni. Mașina a fost construită în conformitate cu standardele aplicabile, documentele și reglementările legale în vigoare.

În manual sunt descrise regulile de bază pentru utilizarea și funcționarea săpătorului PRONAR GO800. Dacă informațiile cuprinse în manualul de utilizare nu par a fi pe deplin înțelese, vă rugăm să contactați punctul de vânzare unde a fost achiziționată mașina sau Producătorul.

ADRESA PRODUCĂTORULUI

*PRONAR Sp. z o.o.
str. Mickiewicza 101A
17-210 Narew*

TELEFOANELE DE CONTACT

<i>+48 085 681 63 29</i>	<i>+48 085 681 64 29</i>
<i>+48 085 681 63 81</i>	<i>+48 085 681 63 82</i>

SIMBOLURILE INDICATE ÎN MANUAL

Informațiile, descrierea pericolelor și precauțiilor, precum recomandările și ordinele legate de siguranța utilizării sunt marcate în conținutul manualului de instrucțiuni cu simbolul:



și precedat de cuvântul „**PERICOL**”. Nerespectarea recomandărilor descrise, pune în pericol viața și sănătatea persoanelor care operează cu mașina sau a persoanelor din apropiere.

Informațiile și recomandările deosebit de importante, a căror respectarea este absolut necesară, sunt evidențiate în text cu simbolul:



și precedat de cuvântul „**ATENȚIE**”. Nerespectarea recomandărilor descrise, poate duce la deteriorarea mașinii din cauza utilizării incorecte, ajustări sau utilizării necorespunzătoare.

Pentru a atrage atenția utilizatorului asupra necesității de întreținere periodică, acest conținut a fost marcat în manual cu simbolul:



Instrucțiuni suplimentare cuprinse în manual descriu informații utile cu privire la funcționarea mașinii și sunt marcate cu următorul simbol:



și precedat de cuvântul „**SFAT**”.

PRECIZAREA INDICAȚIILOR ÎN MANUAL

Partea stângă - partea din stânga observatorului orientat cu fața în direcția de mers înainte a mașinii.

Partea dreaptă - partea din dreapta observatorului orientat cu fața în direcția de mers înainte a mașinii.



PRONAR Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 101 A

17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

http://www.pronar.pl

e-mail: pronar@pronar.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	Ditch digger
Type:	GO800
Model:	—
Serial number:	
Commercial name:	Ditch digger PRONAR GO800

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the 2011 -03- 24

Place and date

Z-CIA DYREKTORA
d/s technicznych
członek zarządu

Roman Gwielaniuk

*Full name of the empowered person
position, signature*

CUPRINS

1	INFORMAȚII DE BAZĂ	1.1
1.1	IDENTIFICAREA	1.2
1.2	DESTINAȚIE	1.3
1.3	ECHIPAMENTE	1.5
1.4	CONDIȚIILE DE GARANȚIE	1.5
1.5	TRANSPORTUL	1.6
1.6	PERICOLUL PENTRU MEDIU	1.9
1.7	CASARE	1.9
2	UTILIZAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ	2.1
2.1	REGULILE GENERALE DE SIGURANȚĂ	2.2
2.1.1	UTILIZAREA MAȘINII	2.2
2.1.2	CONECTAREA ȘI DECONECTAREA MAȘINII	2.3
2.1.3	INSTALAȚIA HIDRAULICĂ	2.3
2.1.4	DEPLASAREA TRANSPORTULUI	2.4
2.1.5	ÎNTREȚINERE	2.5
2.1.6	LUCRUL CU SĂPĂTORUL	2.6
2.2	DESCRIEREA RISCULUI REZIDUAL	2.8
2.3	ETICHETELE DE INFORMARE ȘI AVERTIZARE	2.9
3	CONSTRUCȚIA ȘI PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE	3.1
3.1	CARACTERISTICILE TEHNICE	3.2
3.2	CONSTRUCȚIA GENERALĂ	3.3

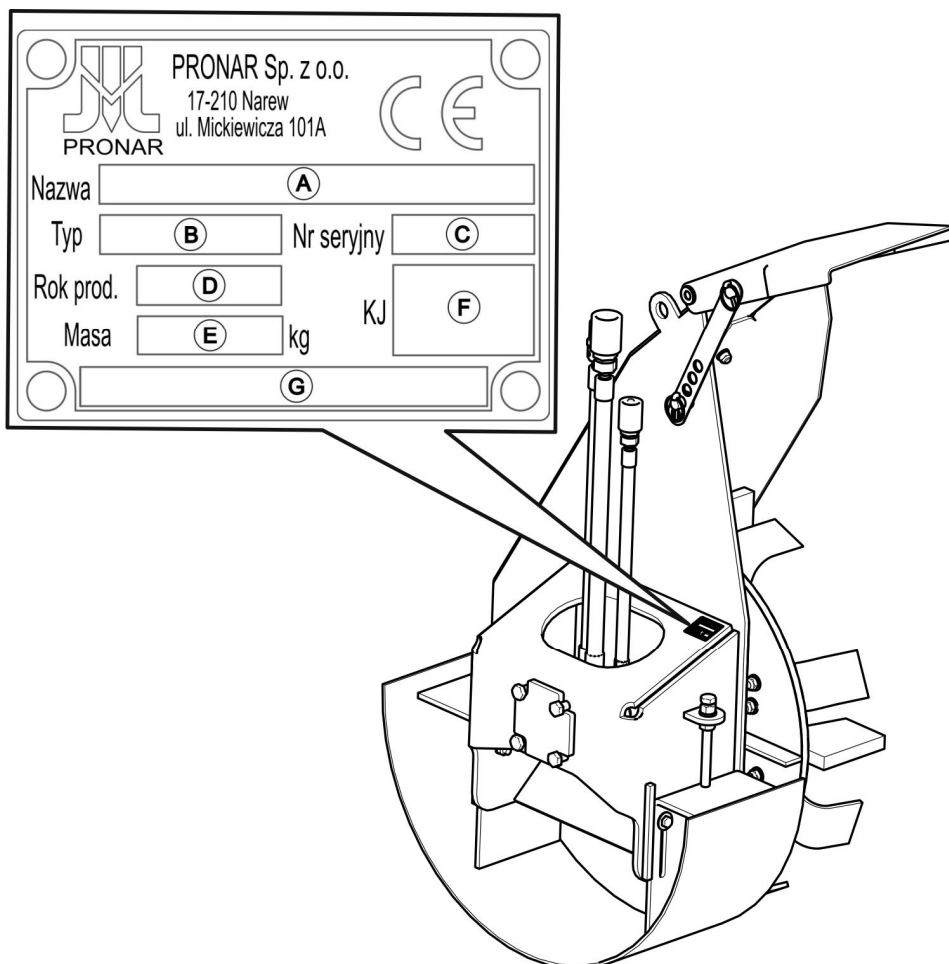
4	REGULI DE UTILIZARE	4.1
4.1	PREGĂTIREA DE LUCRU	4.2
4.2	INSPECȚIA TEHNICĂ	4.5
4.3	CONECTAREA CU BALANSIERUL MULTIFUNCȚIONAL	4.6
4.4	DEPLASAREA TRANSPORTULUI	4.8
4.5	SETAREA ȘI FUNCȚIONAREA SĂPĂTORULUI	4.8
4.5.1	SETAREA SĂPĂTORULUI ÎN POZIȚIA DE LUCRU	4.8
4.5.2	REGLAREA ADÂNCIMII ROTORULUI SĂPĂTORULUI	4.10
4.5.3	REGLAREA VOLANULUI A FLUXULUI DE MATERIAL EVACUAT	4.11
4.5.4	LUCRUL SĂPĂTORULUI	4.12
4.5.5	ELIMINAREA BLOCAJULUI	4.13
4.6	DECONNECTAREA DE LA BALANSIERUL MULTIFUNCȚIONAL	4.14
5	ÎNTREȚINERE TEHNICĂ	5.1
5.1	INSPECȚIA ȘI DEZAMBALAREA CONVERSELOR DE PROTECȚIE	5.2
5.2	CONTROLUL ȘI ÎNLOCUIREA CUȚITELOR	5.3
5.3	ÎNTREȚINEREA SISTEMULUI HIDRAULIC	5.5
5.4	DEPOZITARE	5.8
5.5	CUPLURI DE STRÂNGERE PENTRU CONEXIUNILE CU ȘURUBURI	5.9
5.6	DEFECȚIUNILE ȘI ELIMINAREA LOR	5.10

CAPITOLUL

1

**INFORMAȚII
,
DE BAZĂ**

1.1 IDENTIFICAREA



DESENUL 1.1 Locul poziționării plăcuței de identificare.

Săpătorul PRONAR GO800 a fost marcat cu o plăcută de identificare amplasată pe corpul mașinii. Când achiziționați mașina, verificați dacă numerele de serie de pe mașină coincid cu numerele din *CERTIFICATUL DE GARANȚIE*, din documentele de vânzare și din *INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE*.

Semnificația unor câmpuri de pe plăcuța de identificare (DESENUL 1.1) este prezentată mai jos:

A - denumirea mașinii

B - tipul/simbolul mașinii

C – numărul de serie,

D - anul de producție,

E – greutatea proprie [kg],

F - simbolul Controlului de Calitate,

G – denumirea mașinii, continuarea

1.2 DESTINAȚIE

ATENȚIE



Săpătorul PRONAR GO800 funcționează numai cu balansierul multifuncțional:

PRONAR WWP600 / 500 / 500U / 500UH.

PRONAR WWT600 / 604D / 600P / 604P / 700T / 704T (conector TIP 80)

PRONAR WWT420 / 424C / 480 / 480C (conector TIP 80)

PRONAR WWT800T / 804T

Săpătorul PRONAR GO800 cu balansierul multifuncțional este utilizat pentru curățarea șanțurilor de pe marginea drumului și vegetația din șanțurile de scurgere care crește în ele, nămolul, nisipul adus de apă și sedimentele depozitate. Proiectarea balansierului permite efectuarea acestor proceduri în locuri dificil de accesat, cum ar fi șanțurile de pe marginea drumului sau șanțurile de drenaj din spatele porților de protecție. Săpătorul montat pivotant pe brațul plutitor al balansierului multifuncțional permite săparea perfectă a terenului.

Transportarea persoanelor, animale și alte materiale pe săpător este interzisă și tratată utilizare incorect prevăzută. În timpul utilizării mașinii, respectați reglementările de circulație rutieră și reglementările de transport de vigoare în țara respectivă, iar orice încălcare a acestor reglementări este considerată de către Producător ca o utilizare necorespunzătoare în funcție prevăzută.

ATENȚIE



Este interzis utilizarea săpătorului contrar scopului său, în mod special:

- pentru transportarea persoanelor și animalelor,
- pentru transportarea diferite materiale sau obiecte.

Utilizarea conform cu destinația ei include toate activitățile legate de operarea corectă în condiții de siguranță și întreținerea mașinii. Prin urmare, utilizatorul este obligat:

- să citească *MANUALUL DE UTILIZARE* și să urmeze recomandările acestuia,
- să înțeleagă principiile de funcționare ale mașinii și exploatarea corectă în condiții de siguranță,
- să respecte planurile stabilite de întreținere și reglaj,
- să respecte reglementările generale de securitate în timpul utilizării,
- să prevină accidentelor,
- să respecte reglementările de circulație și reglementările de transport în vigoare din țara în care este utilizată mașina,
- să citească conținutul și să urmeze recomandările instrucțiunilor de utilizare ale tractorului agricol, tractoractorașului de cărat ustensile și balansierului multifuncțional.

Săpătorul poate fi utilizat doar numai de persoanele care:

- au studiat conținutul publicației respective și instrucțiunile pentru utilizarea tractorului agricol, tractoractorașului de cărat ustensile și balansierului multifuncțional.
- au avut școlarizare în domeniul utilizării săpătorului și securitatea la lucru,
- au autorizația necesară de a conduce și au studiat reglementările de circulație și transport rutier.

1.3 ECHIPAMENTE

TABELUL 1.1 Echipamentul săpătorului PRONAR GO800

ECHIPAMENTE	STANDARD	OPȚIUNE
„Manual de utilizare și exploatare”	•	
„Certificatul de Garanție”	•	

1.4 CONDIȚIILE DE GARANȚIE

„PRONAR” Sp. z o.o. din Narew garantează eficientă funcționare a mașinii atunci când este utilizată în conformitate cu condițiile tehnice și de exploatare descrise în *MANUALUL DE UTILIZARE*. Defectele descoperite în perioada de garanție vor fi eliminate de către Serviciul de Garanție. Terminul reparației este specificat în Certificatul de Garanție.

Garanția nu se aplică la piesele și subansamblele mașinii care sunt supuse uzurii în condiții normale de funcționare, indiferent de perioada de garanție. Grupul acestor elemente include, printre altele, cuțitele.

Serviciile de garanție se aplică numai în cazuri cum ar fi: deteriorarea mecanică care nu a fost provocată din vina utilizatorului, defecte de fabrică ale pieselor, etc.

În cazul în care apar daune ca urmare:

- a daunelor mecanice cauzate din vina utilizatorului, accident rutier,
- de la exploatarea, reglarea și întreținerea necorespunzătoare, utilizarea săpătorului contrar utilizării prevăzute,
- a utilizării mașinii în stare deteriorată,
- a reparațiilor efectuate de către persoane neautorizate, sau a reparațiilor efectuate incorect,
- a efectuării de modificări arbitrare în construcția mașinii,

atunci utilizatorul pierde dreptul la garanție.



SFAT

Solicitați ca vânzătorul să completeze cu atenție și exactitate **CERTIFICATUL DE GARANȚIE** și cupoanele de reclamație. Lipsa datei de vânzare sau a ștampilei punctului de vânzare expune utilizatorul să nu-i fie acceptate reclamațiile.

Utilizatorul este obligat să raporteze imediat toate defectele observate în straturile de vopsea sau urmele de coroziune și să ceară eliminarea defectelor, indiferent dacă deteriorarea este acoperită de garanție sau nu. Condițiile detaliate de garanție sunt prezentate în **CERTIFICATUL DE GARANȚIE** atașat la mașina nou achiziționată.

Modificările săpătorului fără acordul scris de către Producător, sunt interzise. În special, sudarea, alezarea, tăierea și încălzirea componentelor principale ale mașinii care afectează direct siguranța mașinii sunt inacceptabile.

1.5 TRANSPORTUL

Săpătorul este gata de vânzare complet asamblat și nu necesită ambalare. Sunt ambalate doar documentația tehnică și de acționare a mașinii precum și alte elemente suplimentare de echipament.



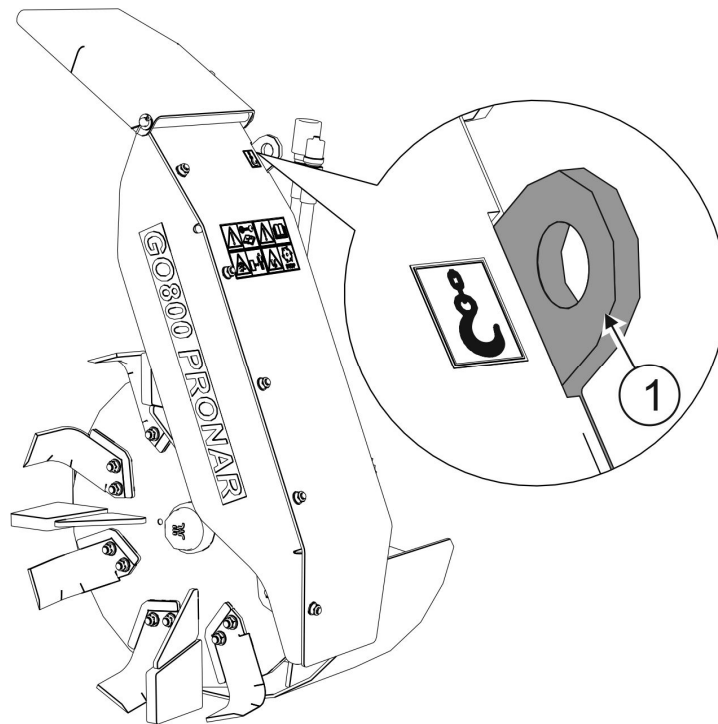
ATENȚIE

La transportul în mod independent, operatorul de tractor trebuie să citească instrucțiunile și să urmeze recomandările conținute în acesta. Pentru transportul rutier, săpătorul trebuie montat pe platforma mijlocului de transport, în conformitate cu cerințele de siguranță în timpul transportului.. Șoferul mașinii ar trebui să fie foarte atent în timpul conducerii. Acest lucru se datorează faptului că centrul de greutate al vehiculului se deplasează în sus odată ce vehiculul a fost încărcat.

Livrarea către utilizator are loc cu mașină sau cu transport independent. Transportarea se permite după conectarea la balansierul multifuncțional, cu condiția ca șoferul tractorului agricol sau a tractoractorașului de cărat ustensile a studiat manualul de utilizarea balansierului multifuncțional și a săpătorului, în special informațiile de siguranță, precum principiile conectării și transportarea pe drumurile publice. Conducerea unui tractor agricol sau a unui tractoractoraș de cărat ustensile cu balansierul multifuncțional și cu săpătorul conectat este interzisă în perioadele de vizibilitate limitată.

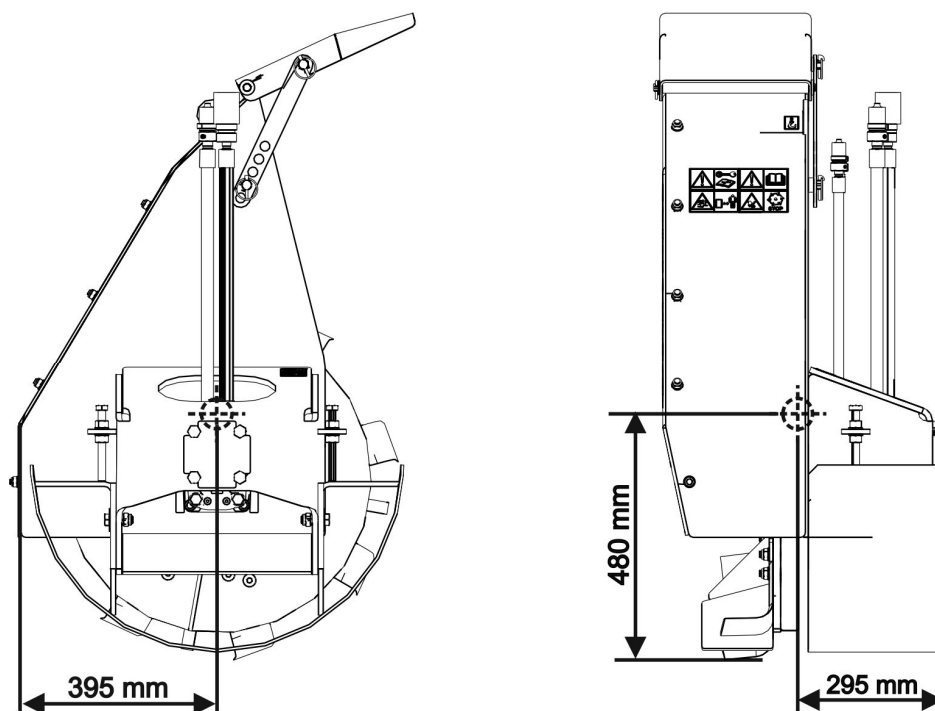
La încărcarea și descărcarea săpătorului, trebuie respectate condițiile generale privind sănătate, siguranța și securitate la locul de muncă. Persoanele care operează cu

echipamentele de încărcare-descărcare trebuie să aibă calificările cerute pentru utilizarea acestor dispozitive.



DESENUL 1.2 Mânere de transport.

(1)- ochi de transport



DESENUL 1.3 Plasarea centrului de greutate a săpătorului.

Săpătorul trebuie conectat la dispozitivele de ridicare în locuri special destinate (DESENUL 1.2), adică la ochiul de transport din partea superioară a corpului săpătorului.

Mașina trebuie montată ferm pe platforma vehiculului cu ajutorul unor curele sau lanțuri echipate cu un mecanism de întindere. Mijloacele de fixare trebuie să aibă un certificat de siguranță curent. Fiți atenți când ridicați mașina. Pentru a menține mașina ridicată în direcția corectă, se recomandă utilizarea unei extracții suplimentare. În timpul lucrărilor de manevrare, trebuie acordată o atenție deosebită pentru a nu deteriora stratul de vopsea.



ATENȚIE

Nimeni nu poate fi în zona de manevră atunci când se deplasează săpătorul pe un alt mijloc de transport.

1.6 PERICOLUL PENTRU MEDIU

Scurgerile de ulei hidraulic constituie o amenințare directă pentru mediul natural, datorită biodegradabilității sale limitate. Dacă în timpul lucrărilor de întreținere și reparație există riscul scurgerii de ulei, astfel de lucrări trebuie efectuate în încăperi cu suprafață rezistentă la ulei. În cazul scurgerii de ulei în mediu, în primul rând opriți sursa scurgerii, apoi colectează uleiul scurs folosind mijloacele disponibile. Reziduurile de ulei se colectează cu ajutorul materialelor absorbante sau se amestecă uleiul cu nisip ori rumeguș. Reziduurile de ulei colectate trebuie depozitate într-un recipient etanș și marcat, rezistent la hidrocarburi și apoi transferat într-un punct de eliminare a deșeurilor de ulei. Recipientul trebuie ținut departe de surse de căldură, materiale inflamabile și alimente.

Uleiul uzat sau care nu mai este potrivit pentru o utilizare ulterioară din cauza pierderii proprietăților sale, se recomandă să fie păstrat în ambalajul original în aceleași condiții descrise mai sus.

1.7 CASARE

În cazul în care utilizatorul decide să retragă mașina din uz, trebuie să respecte dispozițiile în vigoare din țara respectivă cu privire la reciclarea mașinilor retrase din utilizare.

Înainte de a demonta mașina, trebuie îndepărtat uleiul complet din sistemul hidraulic.

În cazul în care piesele vor fi înlocuite, piesele uzate sau deteriorate trebuie duse la un centru de reciclare. Uleiul uzat, precum și elementele din cauciuc sau din plastic trebuie să fie transportate la unitățile care se ocupă de casarea acestor tipuri de deșeuri.



ATENȚIE

În timpul demontării, utilizați instrumente adecvate și folosiți echipamente de protecție personală, cum ar fi îmbrăcăminte de protecție, încălțăminte, mănuși, ochelari etc.

Evitați contactul uleiului cu pielea. Evitați vărsarea uleiului uzat.

CAPITOLUL

2

**UTILIZAREA ÎN
CONDIȚII DE
SIGURANȚĂ**

2.1 REGULILE GENERALE DE SIGURANȚĂ

2.1.1 UTILIZAREA MAȘINII

- Înainte de a trece la exploatarea mașinii, utilizatorul trebuie să citească atent conținutul acestui manual și a *CERTIFICATULUI DE GARANȚIE*. În timpul exploatării, trebuie să fie respectate toate recomandările indicate.
- Utilizarea săpătorului trebuie să fie efectuată numai de persoanele autorizate și școlarizate în conducerea tractoarelor agricole sau de cărat ustensile. Utilizarea săpătorului este doar de o persoană.
- Dacă informațiile din manual nu sunt înțelese, contactați vânzătorul care administrează un servis tehnic autorizat în numele Producătorului sau chiar direct Producătorul.
- Utilizarea și funcționarea necorespunzătoare a mașinii precum și nerespectarea recomandărilor indicate în manualul respectiv, poate aduce la pericolul sănătății.
- Fiți conștienți de existența riscului rezidual de pericole și din acest motiv, reglementarea condițiilor de siguranță și utilizare rezonabilă ar trebui să fie o regulă de bază pentru accesarea săpătorului.
- Se interzice utilizarea mașinii de către persoanele neautorizate, copiii și persoanelor sub influența alcoolului sau a drogurilor ca să conducă tractoarele agricole sau tractorașe de cărat ustensile.
- Nerespectarea regulilor de utilizare în condiții de siguranță aduce la riscul de sănătate pentru persoanele care utilizează mașina și pentru cei din jur.
- Este interzisă utilizarea mașinii contrar scopului său. Fiecare care utilizează săpătorul incompatibil cu utilizarea prevăzută, își asumă astfel întreaga responsabilitate pentru toate consecințele care decurg din utilizarea sa. Utilizarea mașinii pentru alte scopuri decât cele prevăzute de către Producător este incompatibilă cu destinația mașinii și poate duce la anularea garanției.
- Săpătorul poate fi utilizat numai atunci când toate conversele și alte elemente de protecție sunt solide din punct de vedere tehnic și poziționate corect. Dacă protectoarele sunt deteriorate sau pierdute, acestea trebuie înlocuite cu altele noi.

- Pentru a limita riscul la locul de muncă legat de zgomot în timpul lucrului cu săpătorul, utilizați echipamente de protecție individuală (căști de protecție). Pentru a reduce nivelul de zgomot în timpul funcționării, ferestrele și ușile cabinei operatorului trebuie închise.

2.1.2 CONECTAREA ȘI DECONECTAREA MAȘINII

- Este interzisă conectarea săpătorului la un alt balansier multifuncțional decât cel recomandat de producător.
- După finalizarea agregării mașinii, verificați elementele de protecție. Citiți instrucțiunile de utilizare pentru tractor agricol sau pentru tractoraș de cărat ustensile.
- Pentru conectare săpătorului cu balansierul multifuncțional trebuie utilizate numai șuruburile și elementele de protecție originale.
- Balansierul multifuncțional la care va fi conectat săpătorul, trebuie să fie eficient din punct de vedere tehnic și să îndeplinească cerințele stabilite de către Producătorul săpătorului.
- Fiți atenți în deosebi atunci când conectați mașina.
- La conectare nimeni nu trebuie să se afle între săpător, balansier și tractor.
- Desprinderea săpătorului de balansierul multifuncțional este interzisă atunci când săpătorul este ridicat. Fiți atenți în deosebi atunci când deconectați mașina.
- Cuplarea și decuplarea pot avea loc numai atunci când mașina și tractorul sunt oprite (tractoraș de cărat ustensile).
- Săpătorul deconectat de balansierul multifuncțional trebuie așezat stabil pe o suprafață orizontală dreaptă.

2.1.3 INSTALAȚIA HIDRAULICĂ

- Instalația hidraulică este sub presiune ridicată în timpul funcționării.
- Verificați periodic starea tehnică a conexiunilor și a furtunurilor hidraulice. Nu sunt permise scurgerile de ulei.
- În cazul unei defecțiuni a instalației hidraulice, mașina trebuie scoasă din funcțiune până la remedierea defecțiunii.

- Când conectați furtunurile hidraulice la motorul hidraulic, asigurați-vă că instalația hidraulică al balansierului multifuncțional nu este sub presiune. Dacă este necesar, reduceți presiunea reziduală sistemului.
- În cazul rănilor cauzate de un jet puternic de ulei hidraulic fiind sub presiune, contactați un medic. Uleiul hidraulic poate pătrunde sub piele și poate provoca infecții. Dacă uleiul ajunge în ochi, atunci spălați ochii cu o cantitate mare de apă, iar dacă apar iritațiile - consultați un medic. În cazul contactului uleiului cu pielea, spălați zona afectată cu apă și săpun. Nu folosiți solvenți organici (benzină, gaz lampant).
- Folosiți ulei hidraulic recomandat de Producător. Nu amestecați niciodată două tipuri de ulei.
- După înlocuirea uleiului hidraulic, uleiul uzat trebuie eliminat. Uleiul uzat sau acel care și-a pierdut proprietățile sale trebuie să fie depozitate în canistre originale sau în recipiente înlocuitoare rezistente la acțiunea hidrocarburilor. Recipientele de înlocuire trebuie descrise cu exactitate și depozitate în mod corespunzător.
- Se interzice depozitarea uleiului hidraulic în recipiente destinate pentru depozitarea alimentelor.
- Furtunurile hidraulice din cauciuc trebuie înlocuite la fiecare 4 ani fără a ține cont de starea lor tehnică.
- Reparațiile și înlocuirea elementelor din instalație hidraulică trebuie încredințate persoanelor calificate.

2.1.4 DEPLASAREA TRANSPORTULUI

- La circulația pe drumurile publice, respectați reglementările traficului rutier din țara în care este utilizată mașina.
- Nu depășiți viteza care rezultă din condițiile de drum și a restricțiilor de construcție a utilajului. Adaptați viteza la condițiile rutiere predominante și restricțiile care rezultă din reglementările de circulație.
- Înainte de a conduce, săpătorul trebuie să fie pliat în poziția de transport și montat pe cârligul capului balansierului multifuncțional.

- Este interzis să lăsați mașina ridicată și nesecurizată în timpul de staționare al tractorului (tractoraș de cărat ustensile). Mașina trebuie să fie coborâtă în timpul de staționare.
- Deplasarea cu săpătorul în poziția de lucru este interzisă.
- Săpătoarele nu pot fi utilizate și transportate în condiții de vizibilitate limitată.
- Este interzis transportul persoanelor pe mașină sau transportul oricăror materiale.
- Înainte de a folosi utilajul, verificați întotdeauna starea tehnică, în special în ceea ce privește securitatea. În special, verificați starea tehnică a sistemului de suspensie, ansamblul de protecție și rotorul, precum și elementele de conectare ale instalației hidraulice.
- Conducerea nechibzuită și viteza excesivă pot provoca un accident.

2.1.5 ÎNTREȚINERE

- În timpul perioadei de garanție, orice reparații pot fi efectuate numai de către serviciul de garanție autorizat de Producător. Se recomandă ca eventualele reparații să fie efectuate în ateliere specializate.
- În caz de defecțiuni sau avarii, săpătorul de șanțuri trebuie scos din funcțiune până la reparare.
- În timpul lucrărilor de întreținere, folosiți îmbrăcăminte adecvată și strânsă pe corp, mănuși de protecție și instrumente potrivite. Pentru lucrul la instalația hidraulică se recomandă folosirea mănușilor rezistente la ulei și ochelari de protecție.
- Orice modificare a săpătorului eliberează compania PRONAR Narew de orice răspundere pentru daune aduse sănătății.
- Înainte de a întreprinde orice lucrare la săpător, opriți motorul tractorului (tractoraș de cărat ustensile) și așteptați până când toate părțile rotative se vor opri.
- Verificați periodic starea tehnică a elementelor de securitate și strângerea corespunzătoare a șuruburilor.
- Efectuați inspecțiile periodice ale mașinii în conformitate cu termenul specificat de Producător.
- Este interzisă efectuarea lucrărilor de întreținere sau reparații sub mașina ridicată și neasigurată.

- Înainte de a începe lucrările de reparații la sistemul hidraulic, este necesară reducerea presiunii uleiului.
- Efectuați lucrările de întreținere și reparații ținând cont de principiile generale de Protecție și Igienă a Muncii. În caz de rănire, rana trebuie spălată și dezinfectată imediat. În cazul unor răni grave, consultați un medic de specialitate.
- Lucrările de reparație, întreținere și curățare trebuie efectuate numai cu motorul tractorului (tractoraș de cărat ustensile) oprit și cheia de contact scoasă. Tractorul (tractoraș de cărat ustensile) trebuie asigurat cu ajutorul frânei. Asigurați cabina operatorului ca persoanele neautorizate să nu aibă acces.
- În cazul în care este necesară înlocuirea componentelor individuale, folosiți doar numai componente originale. Nerespectarea acestor cerințe poate pune în pericol sănătatea sau viața persoanelor din jur sau a operatorilor, poate contribui la deteriorarea mașinii și constituie baza pentru anularea garanției.
- Verificați starea elementelor de protecție, starea lor tehnică și corectitudinea fixării acestora.
- Pentru lucrări care necesită ridicarea săpătorului, în acest scop folosiți ascensoare hidraulice sau mecanice autorizate. După ridicarea mașinii, folosiți suporturi suplimentare stabile și rezistente. Se interzice efectuarea lucrărilor sub mașina ridicată numai doar cu ajutorul balansierului multifuncțional.
- Este interzisă susținerea mașinii cu elemente fragile (cărămizi, blocuri ceramice, cuburi de beton).
- După finalizarea lucrărilor de ungere, excesul de lubrifiant sau ulei trebuie eliminat
- Cuțitele deteriorate, lipsite sau uzate excesiv trebuie forțate în perechi (simultan cu cuțitul situat pe partea opusă a discului rotorului), astfel încât să permită echilibrarea discului rotorului.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, mențineți mașina în stare curată.

2.1.6 LUCRUL CU SĂPĂTORUL

- Înainte de a coborî sau a ridica săpătorul atârnat pe balansierul multifuncțional, asigurați-vă dacă în apropierea mașinii nu se află nici o persoană.
- Înainte de a porni unitatea săpătorului coborâți săpătorul în poziția de lucru.

- Înainte de a porni săpătorul, asigurați-vă că în apropierea zonei de pericol nu se află nici o persoană (în special copii) sau animale. Operatorul mașinii este obligat să-și asigure o vizibilitate corectă a mașinii și a zonei de lucru.
- Purjarea șanțului trebuie pornită numai după atingerea rotațiilor nominale de PDP de a balansierului multifuncțional. Se interzice supraîncărcarea săpătorului.
- Când curățați șanțul de pe marginea străzilor, drumurilor publice și a terenului pietros, există riscul ca pietrele aruncate sau alte corpuri străine, pot pune în pericol persoanele din jur.
- Se interzice ieșirea din cabina tractorului (tractoraș de cărat ustensile) atunci când mașina este în funcțiune.
- Se interzice aflarea în zona de lucru a săpătorului.
- Se interzice de stat lângă scuturile discului de lucru până când elementele rotative nu se vor opri.
- Se interzice să lucrați cu săpătorul în timpul deplasării înapoi. În timpul deplasării înapoi, mașina trebuie ridicată.
- Păstrați o distanță sigură de la liniile electrice atunci când conduceți cu săpătorul ridicat.

2.2 DESCRIEREA RISCULUI REZIDUAL

Compania Pronar Sp. z o. o. din Narew a depus toate eforturile pentru a elimina riscul un accident. Cu toate acestea, există un risc rezidual care poate duce la un accident și este asociat în primul rând cu activitățile descrise de mai jos:

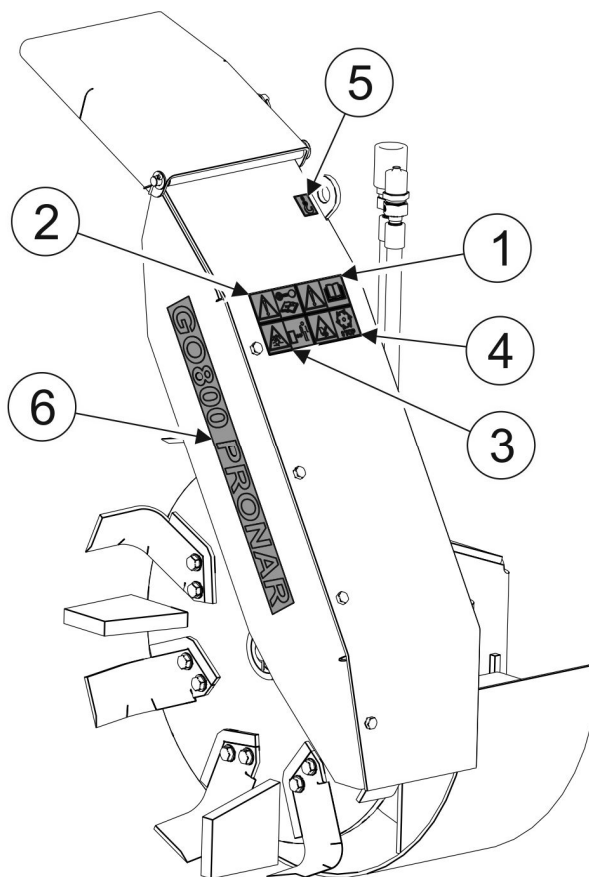
- utilizarea mașinii contrar utilizării preconizate,
- fiind între tractor (tractoraș de cărat ustensile) și mașină în timpul funcționării motorului și la conectarea mașinii,
- fiind pe mașină în timp ce motorul funcționează,
- lucrul cu săpătorul cu protectoarele scoase sau nefuncționale,
- nerespectarea unei distanțe sigure de zonele periculoase sau ocuparea unui loc în aceste zone în timpul funcționării mașinii,
- exploatarea mașinii de către persoane neautorizate sau fiind sub influența alcoolului,
- curățare, întreținere și inspecție tehnică cu balansierul multifuncțional conectat și activat.

Riscul rezidual poate fi redus la minimum urmând aceste recomandări:

- funcționare prudentă și pe îndeletă a mașinii,
- aplicarea rezonabilă a informațiilor și recomandărilor conținute în manualul de utilizare,
- efectuarea lucrărilor de întreținere și reparațiilor în conformitate cu normele de siguranță,
- efectuarea lucrărilor de întreținere și reparațiilor de către persoanele instruite,
- utilizarea cu strictețe a echipamentului de protecție,
- asigurați mașina ca persoanele neautorizate să nu aibă acces în special copiii.
- păstrarea unei distanțe sigure de la locurile interzise și periculoase
- Se interzice fiind pe mașină în timp ce motorul funcționează,

2.3 ETICHETELE DE INFORMARE ȘI AVERTIZARE


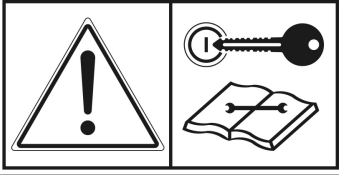
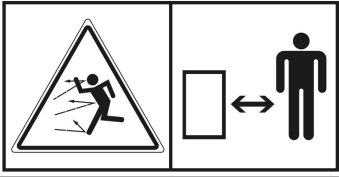



Săpătorul este marcat cu stickerele informative și de avertizare enumerate în tabelul (2.1). Amplasamentul simbolurilor este prezentat în figura 2.1. Utilizatorul mașinii este obligat să se asigure că inscripțiile, avertismentele și informațiile introduse pe mașină sunt lizibile pe întreaga perioadă de utilizare. În cazul distrugerii lor, acestea trebuie înlocuite. Etichetele cu inscripții și simboluri sunt disponibile pentru a fi cumpărate la Producător sau la locul unde a fost achiziționată mașina. Noile ansambluri înlocuite în timpul reparației trebuie marcate din nou cu simboluri de siguranță adecvate. Când curățați săpătorul, nu utilizați solvenți care pot deteriora acoperirea etichetei și nu direcționați un jet puternic de apă.



DESENUL 2.1 Amplasamentul etichetelor de informare și avertizare

Descrierea și semnificația simbolurilor (TABELUL 2.1)

TABELUL 2.1 Etichetele de informare și avertizare

NR.ÎN.	ETICHETĂ	SEMNIFICAȚIE
1		Înainte de a începe lucrul, citiți instrucțiunile de utilizare.
2		Înainte de a începe lucrările de întreținere sau reparații, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
3		Obiecte aruncate, pun în pericol corpul. Păstrați o distanță sigură de la mașina activă.
4		Nu atingeți elementele rotative până nu se opresc complet.
5		Marcarea mânerelor de transport.
6		Tipul mașinii

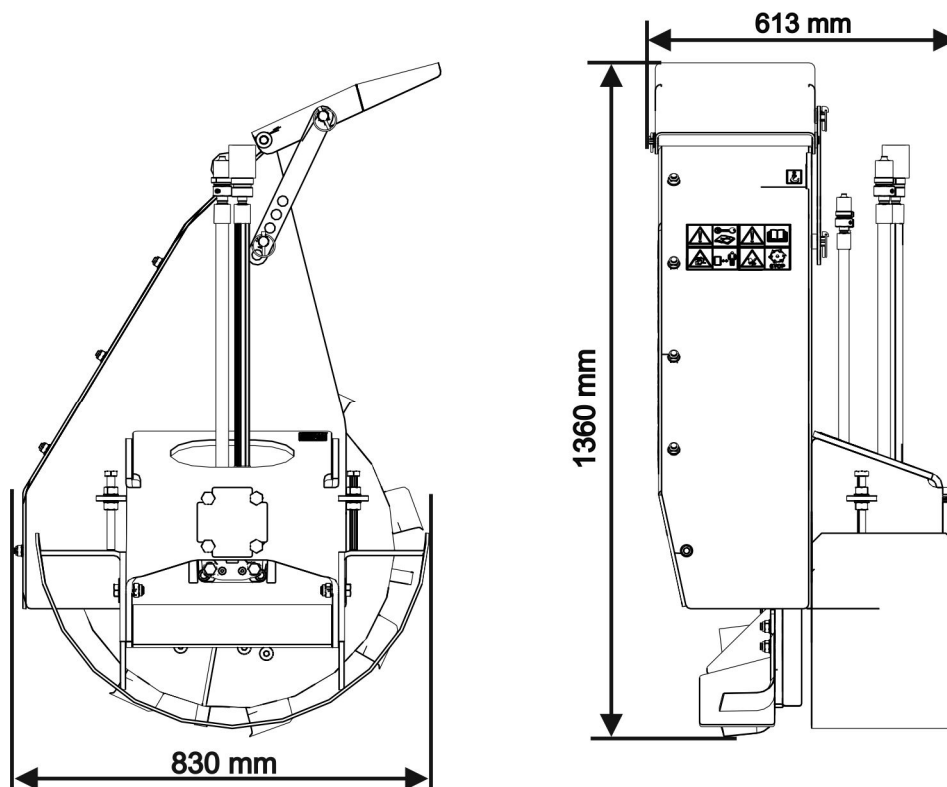
Coloana de numerotare „Nr.în.” respectă denumirile autocolantelor (DESENUL 2.1)

CAPITOLUL

3

**CONSTRUCȚIA ȘI
PRINCIPIUL
DE FUNCȚIONARE**

3.1 CARACTERISTICILE TEHNICE

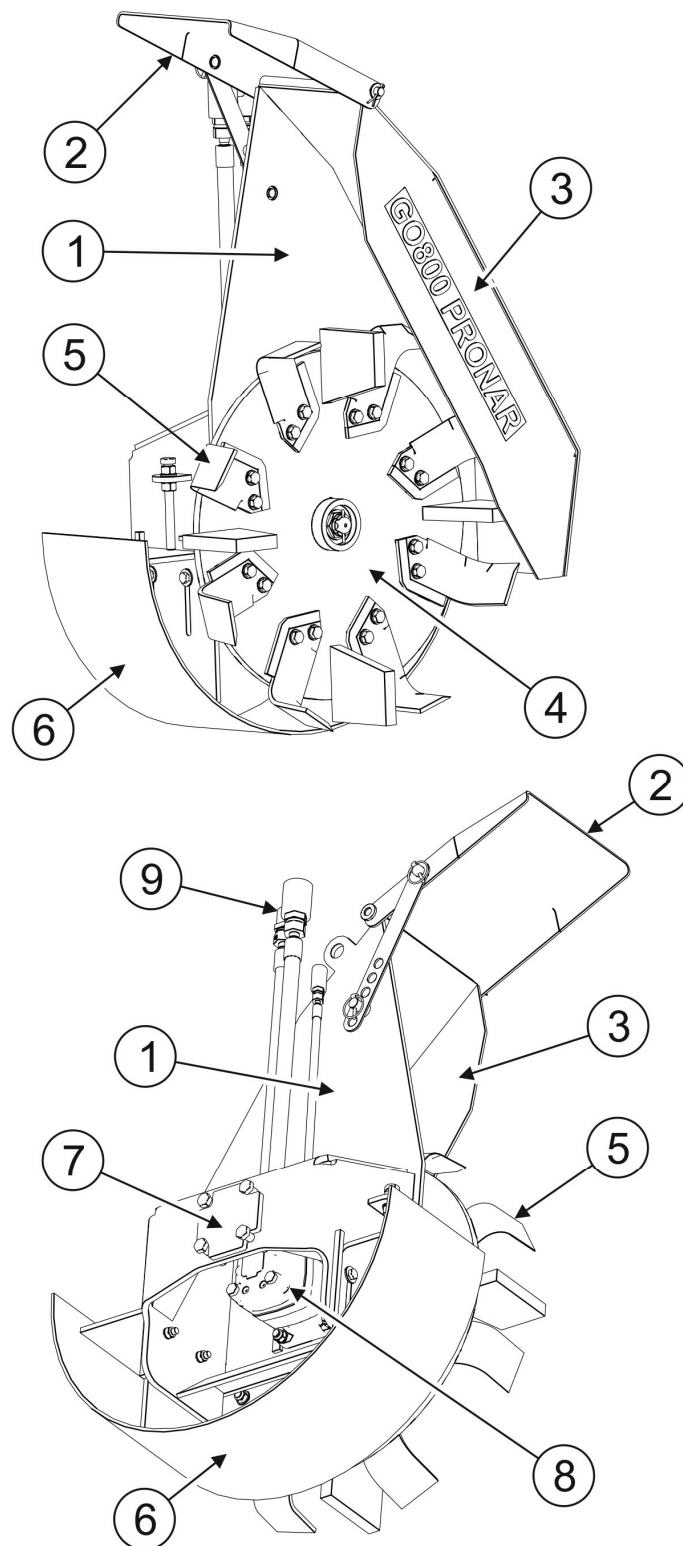


DESENUL 3.1 Dimensiunile de bază.

TABELUL 3.1 DATELE TEHNICE PRINCIPALE

	UM	GO800
Dimensiunile și greutatele		
Lungimea	mm	613
Lățimea:	mm	830
Înălțimea:	mm	1360
Greutatea proprie	kg	220
Parametri de performanță		
Diametrul discului de lucru	mm	Ø800
Numărul de cuțite	buc.	8
Presiunea nominală de lucru a uleiului	bar	220
Curgerea nominală a uleiului	l/min	90
Puterea motorului hidraulic	kW	35
Direcția reglabilă de aruncare	-	-

3.2 CONSTRUCȚIA GENERALĂ



DESENUL 3.2 Construcția generală.

(1)- carcasa săpătorului; (2)- volan reglabil; (3)- protector lateral; (4)- rotor; (5)- cuțite unghiulare; (6)- diapozitiv; (7)- cap de racordare; (8)- motor hidraulic; (9)- furtunuri hidraulice;

Săpătorul constă dintr-o carcasă (1) (DESENUL 3.2) pe care se află racordarea (7) permițând conectarea săpătorului cu capul balansierului multifuncțional.

Unitatea de acționare se efectuează cu ajutorul unui motor hidraulic (8), alimentat cu furtunuri hidraulice (9) din balansierul multifuncțional. Unitatea de acționare a motorului hidraulic este transmisă direct la rotor (4) cu cuțite unghiulare montate pe el (5).

Adâncimea rotorului este reglată modificând setarea diapozitivului (6), care sapă fundul șanțului, conform cu discul rotorului (4). Materialul eliminat de la fundul șanțului este ghidat cu ajutorul carcusei construită corespunzător (1) și volanului reglabil (2) pe panta șanțului.

CAPITOLUL

4

REGULI DE UTILIZARE

4.1 PREGĂTIREA DE LUCRU

Producătorul asigură că mașina este complet funcțională și a fost verificată în conformitate cu procedurile de control și aprobată pentru utilizare. Acest lucru nu declină utilizatorul de obligația de a verifica mașina după livrare și înainte de prima utilizare. Mașina este livrată utilizatorului complet asamblată.



ATENȚIE

Înainte de a utiliza săpătorul, verificați starea tehnică. În special, verificați starea tehnică a rotorului și cuțitelor, sistem de propulsie și completitudinea protectoarelor.

Înainte de conectarea la balansierul multifuncțional, operatorul mașinii trebuie să verifice starea tehnică a săpătorului și să-l pregătească pentru testare. În acest scop trebuie:

- să citească conținutul acestui manual și urmeze recomandările indicate în el, să cunoască construcția și să înțeleagă principiul funcționării mașinii,
- să verifice stratul de vopsea,
- să facă o inspecție a elementelor individuale ale mașinii, dacă nu sunt defecțiuni mecanice cauzate pe timpul transportului (urme de lovituri, perforări, îndoiri sau rupturi),
- să verifice starea tehnică a instalației hidraulice;
- verificați fixarea corectă a cuțitelor unghiulare, a discului rotorului, a sistemului de suspensie și a protectoarelor,

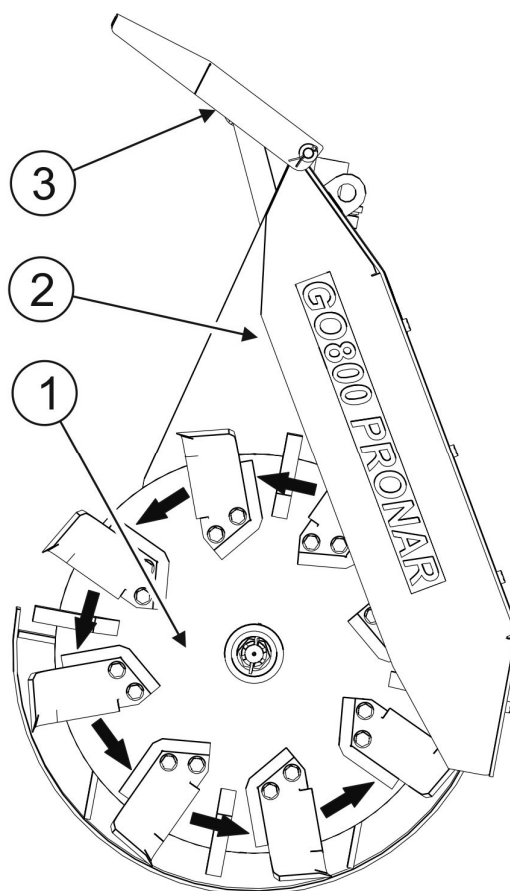
Dacă toate operațiunile de mai sus au fost efectuate și starea tehnică a mașinii nu ridică obiecții, conectați-o la balansierul multifuncțional. Porniți tractorul (tractoraș de cărat ustensile), verificați sistemele individuale și efectuați o probă la locul de parcare. Pentru aceasta trebuie:

- Să conectați săpătorul la balansierul multifuncțional (vezi „*CONECTAREA CU Z BALANSIERUL MULTIFUNCȚIONAL*”)
- Poziționați-l în poziția de lucru,
- porniți balansierul multifuncțional și apoi utilizați cu ajutorul panoului de control porniți săpătorul.

Porniți sistemul de propulsie pe timp de 3 minute, în acest timp verificați:

- dacă motorul hidraulic nu se aud zgomote provenite din frecarea pieselor metalice.,

- dacă discul rotorului nu are vibrații excesive,
- conformitatea rotațiilor rotorului (DESENUL 4.1).



DESENUL 4.1 conformitatea rotațiilor discului rotor cu cea ce privește săpătorul.

(1)- discul rotor; (2)- cutia săpătorului; (3)- volanul săpătorului

Direcția de rotație a rotorului trebuie să fie astfel încât materialul aruncat de rotor de la fundul șanțului să fie îndreptat către corp, protector și apoi spre volanul săpătorului.



ATENȚIE

Înainte de a utiliza săpătorul, verificați starea tehnică. În special, verificați starea tehnică a discului rotorului, sistemul de suspensie, sistemul de propulsie, protectoarele.

Funcționarea săpătorului trebuie să fie lină, nu trebuie să existe vibrații la motorului hidraulic, zgomote schimbătoare la discul rotorului, și vibrațiile la conexiunile cu șuruburi. După ce discul rotorului s-a oprit complet, verificați atașarea cuțitelor unghiulare. Verificați dacă din motorul hidraulic nu scurge ulei.

PERICOL



Înainte de a începe exploatarea săpătorului utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile.

utilizare și accesare neatentă și incorectă a săpătorului, și nerespectarea recomandărilor din acest manual poate aduce la pericol de sănătate.

Se interzice utilizarea săpăt de către persoanele neautorizate pentru a conduce tractoare agricole (tractoraș de cărat utensile), inclusiv copiii și persoanele sub influența alcoolului.

Nerespectarea regulilor de utilizare în condiții de siguranță creează un risc pentru sănătatea operatorilor și a persoanelor din apropiere.

Înainte de a porni săpătorul asigurați-vă dacă în zona de pericol nu se află nici o persoană.

În cazul unei defecțiuni, localizați defecțiunea respectivă. Dacă defecțiunea nu poate fi eliminată sau dacă eliminarea ei poate duce la pierderea garanției, în așa situație contactați vânzătorul pentru a clarifica problema.

4.2 INSPECȚIA TEHNICĂ

În cadrul pregătirii săpătorul pentru utilizare, elementele individuale trebuie verificate în conformitate cu instrucțiunile indicate în tabelul (4.1).

TABELUL 4.1 GRAFICUL CONTROLULUI TEHNIC

DESCRIEREA	ACTIVITĂȚILE DE UTILIZARE	PERIOADA DE REVIZUIRE
Starea protectoarelor	Evaluează starea tehnică a protectoarelor, completitudinea lor și montarea corectă	Zilnic, înainte de începerea lucrului
Instalarea corectă a furtunurilor hidraulice și a sistemului de suspensie	Verificați corectitudinea fixării	
Starea tehnică a cuțitelor unghiulare	Verificați vizual, dacă este necesar înlocuiți, conform secțiunii „ <i>INSPECȚIA ȘI ÎNLOCUIREA CUȚITELOR</i> ”	
Starea tehnică a sistemului hidraulic	Se verifică conform capitolului „ <i>ÎNTREȚINEREA SISTEMULUI HIDRAULIC</i> ”	
Starea de strângere a celor mai importante conexiuni cu șuruburi	Cuplul de strângere trebuie să fie conform tabelului (5.2)	La fiecare 6 luni



ATENȚIE

Se interzice utilizarea săpătorului care nu funcționează corect.

4.3 CONECTAREA CU BALANSIERUL MULTIFUNCȚIONAL



ATENȚIE

Înainte de a începe agregarea săpătorului, citiți instrucțiunile de utilizare a săpătorului, tractorului (tractoraș de cărat utensile), a balansierului multifuncțional și urmați toate recomandările indicate în el.



PERICOL

În timpul agregării, nu stați între mașină și tractor (tractoraș de cărat utensile). Aveți grijă deosebită când agregați mașina.



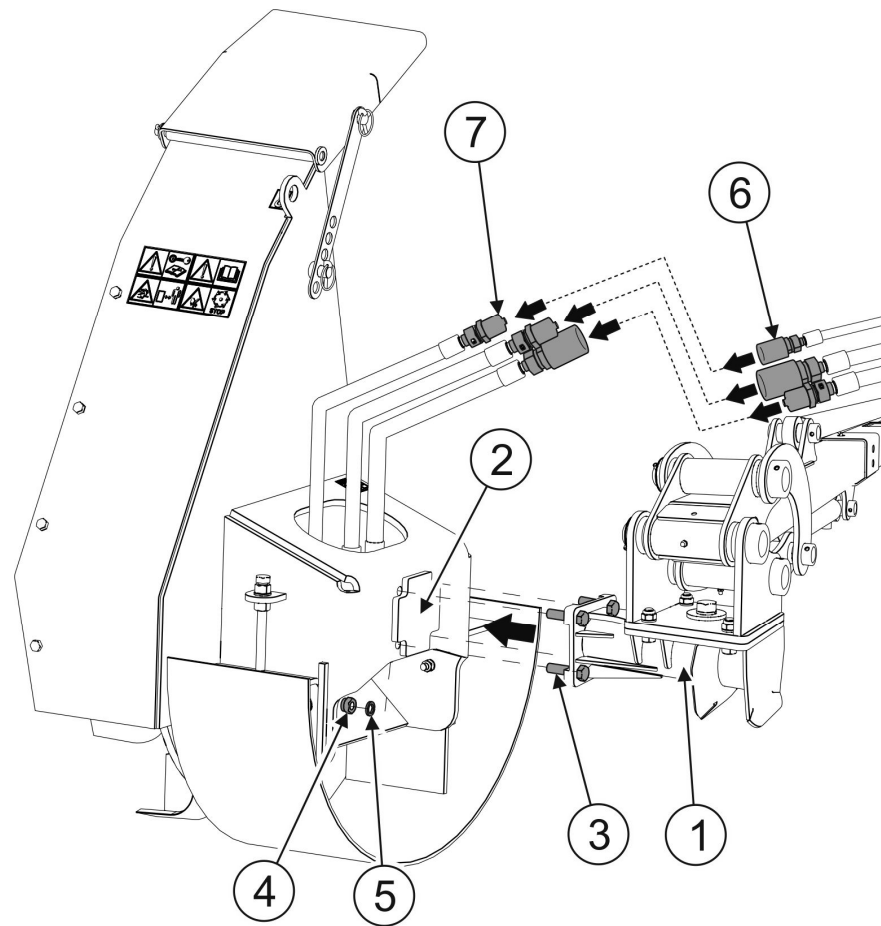
PERICOL

Înainte de a conecta săpătorul trebuie oprit motorul tractorului (tractoraș de cărat utensile) și de scos cheia. Tractorul (tractoraș de cărat utensile) trebuie asigurat accesul de către persoanele neautorizate.

Verificați starea tehnică protesăpătorului, și starea tehnică generală a mașinii.

Pentru conectarea săpătorului cu capul balansierului multifuncțional (DESENUL 4.2) vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Conduceți balansierul multifuncțional și abordați capul balansierului multifuncțional (1) pentru conectarea (2) săpătorului.
- Cu ajutorul panoului de control setați capul balansierului multifuncțional (1) la înălțime egală cu conexiunea săpătorului.
- Porniți tractorul (tractoraș de cărat utensile) și asigurați-l împotriva alunecării.
- Conectați capul balansierului multifuncțional (1) cu conexiunea săpătorului (2) cu patru șuruburi de montare (3).
- Conectați furtunurile hidraulice ale balansierului multifuncțional cu cuplajele (5) motorul hidraulic (4) a săpătorului.
- Ridicați săpătorul folosind panoul de control al balansierului multifuncțional.



DESENUL 4.2 Conectarea cu balansierul multifuncțional

(1)- capetul balansierului multifuncțional; (2)- conexiunea săpătorului (3)- șuruburile care fixează săpătorul; (4)- capacul; (5)- pad; (6)- cuplajul balansierului multifuncțional. (7)- cuplajul motorului hidraulic a săpătorului.



PERICOL

Înainte de a conecta conductele individuale ale sistemului hidraulic, citiți instrucțiunile balansierului multifuncțional și urmați instrucțiunile producătorului.

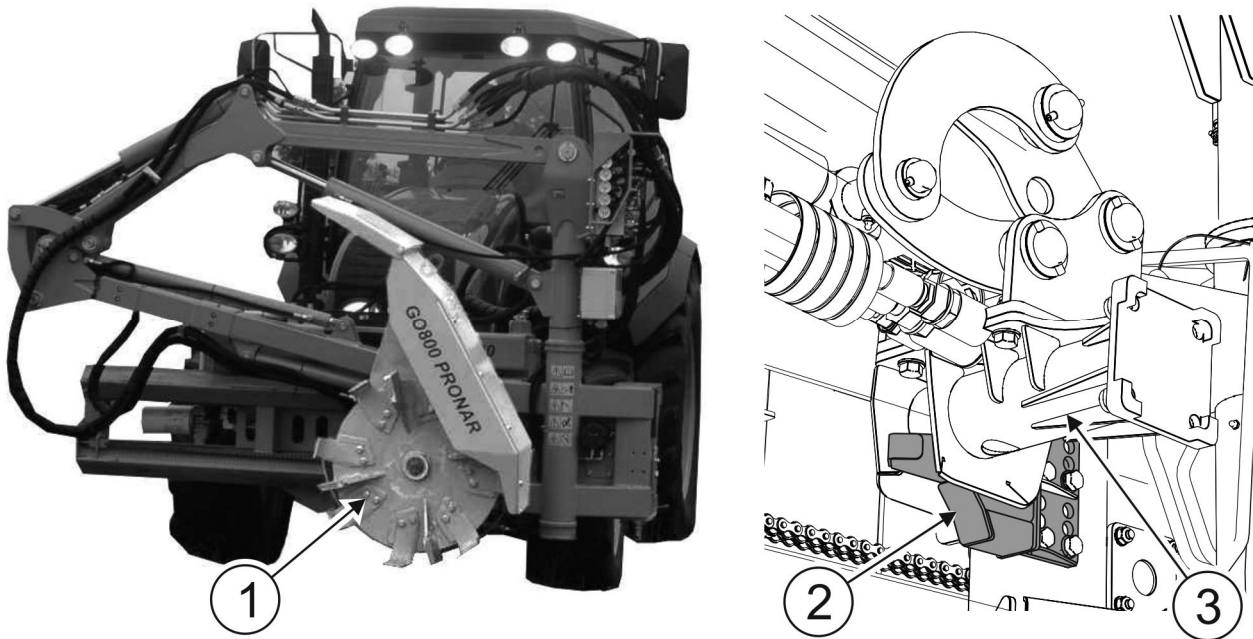


PERICOL

Când conectați furtunurile hidraulice la săpător, asigurați-vă că sistemul hidraulic al balansierului multifuncțional nu este sub presiune.

4.4 DEPLASAREA TRANSPORTULUI

În timpul deplasării la locul de lucru și înapoi ridicați săpătorul și așezați-l pe cârligul (2) balansierului multifuncțional. (3) (DESENUL 4.3).



DESENUL 4.3 Poziția de transport

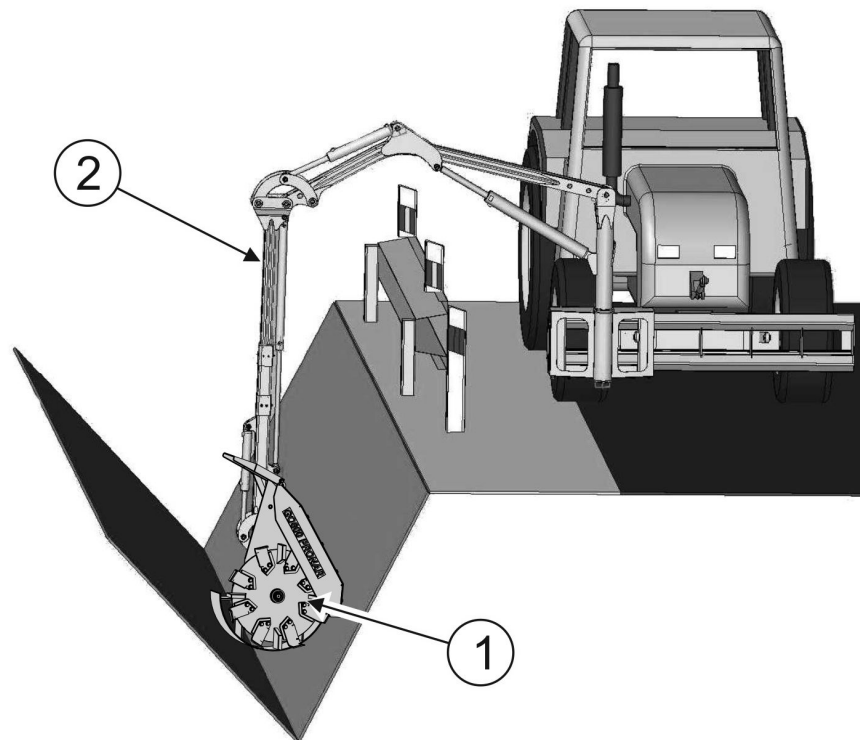
(1)- săpătorul în poziția de transport; (2)- conexiunea capetului balansierului multifuncțional;
(3)- capetul balansierului multifuncțional.

4.5 SETAREA ȘI FUNCȚIONAREA SĂPĂTORULUI

4.5.1 SETAREA SĂPĂTORULUI ÎN POZIȚIA DE LUCRU

Pentru a seta săpătorul în poziția de lucru, trebuie:

- De ridicat săpătorul asupra capetului balansierului multifuncțional
- controlând circuitele hidraulice corespunzătoare, setați balansierul multifuncțional astfel încât săpătorul să fie în locul destinat pentru lucrul (DESENUL 4.4)

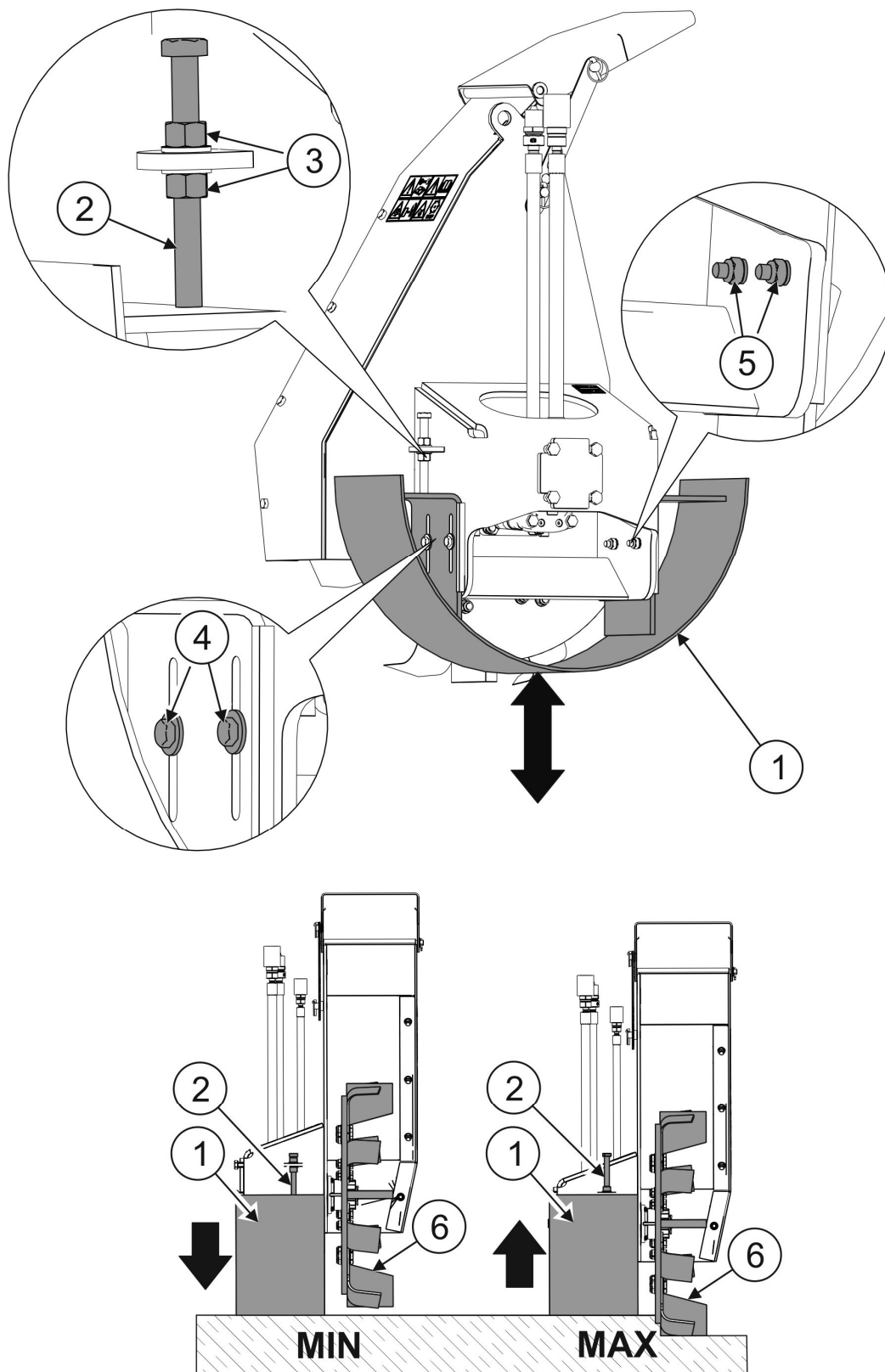


DESENUL 4.4 Setarea săpătorului în poziția de lucru

(1)- săpătorul în poziția de lucru; (2)- balansierul multifuncțional.

- săpătorul trebuie să se sprijine liber pe pământ, pe lamela de săpare. Discul rotor (6) (DESENUL 4.5) trebuie să steie perpendicular pe sol astfel încât fluxul ca materialul aruncat să fie direcționat către panta șanțului sau în afara pantei șanțului.

4.5.2 REGLAREA ADÂNCIMII ROTORULUI SĂPĂTORULUI



DESENUL 4.5 Setarea adâncimei rotorului a capetului de purjare.

(1)- diapozitivul săpătorului; (2)- șuruburi de fixarea diapozitivul; (3)- piulițe de fixare; (4)- șuruburi de fixarea diapozitivul; (5)- piulițe; (6)- rotorul săpătorului; (MIN) – adâncimea minimă de lucru a rotorului; (MAX) – adâncimea maximală de lucru a rotorului.



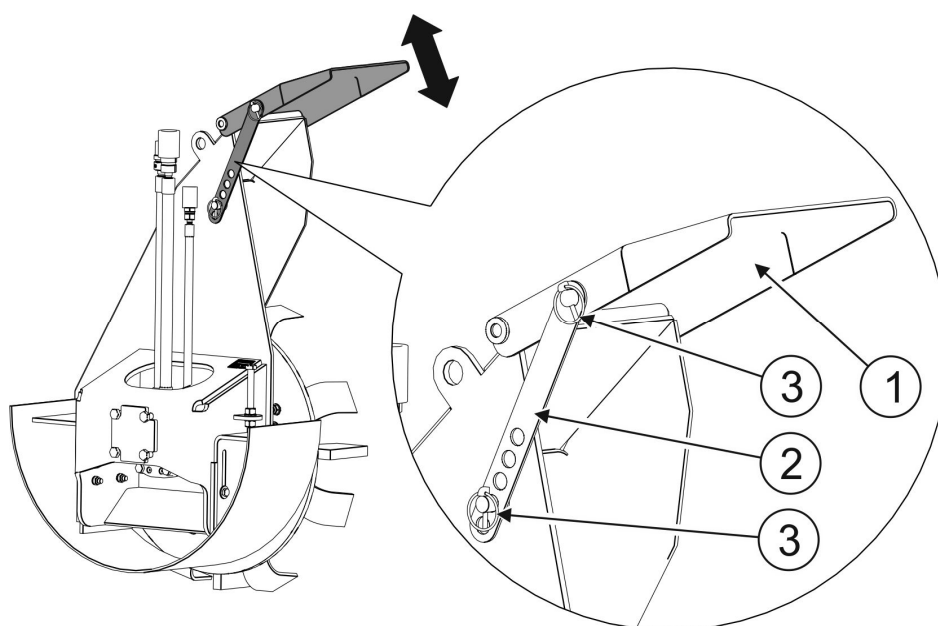
PERICOL

La reglarea adâncimii de lucru a rotorului săpătorului opriți balansierul multifuncțional și scoateți cheia. Săpătorul trebuie montat pe cârligul balansierului multifuncțional în poziția de transport și sprijinit pe suporturi stabile și durabile.

Schimbarea adâncimii de lucru la rotorul săpătorului se realizează prin schimbarea poziției a diapozitivului (1) cu ceia ce privește la discul rotor al săpătorului. În acest scop trebuie (DESENUL 4.5):

- slăbiți piulițele (5) la pe patru șuruburi (4) care fixează diapozitivul pe carcasa săpătorului;
- slăbiți piulițele (3) la două șuruburi (2) care fixează alunecarea la înălțime;
- prin înșurubare sau deșurubare a șuruburilor (2) se determină adâncimea de lucru dorită a rotorului. Șuruburile trebuie înșurubate sau deșurubate la aceeași lungime;
- strângeți piulițele de fixare (3) ale șuruburilor de fixare (2);
- deplasați diapozitivul până când partea superioară a diapozitivului se lipește de șuruburile de fixare (2);
- strângeți piulițele (5) ale șuruburilor (4) care fixează diapozitivul la carcasa săpătorului.

4.5.3 REGLAREA VOLANULUI A FLUXULUI DE MATERIAL EVACUAT



DESENUL 4.6 Reglarea volanului a fluxului de material evacuat

(1)- volanul pentru setarea săpătorului (2)- suportul volanului cu găuri; (3)- bolțuri.

Modificarea înălțimii fluxului a materialului aruncat pe panta șanțului se poate efectua prin reglarea poziției volanului fluxului (1) (DESENUL 4.6). În acest scop trebuie:

- să scoateți bolțurile (3) care fixează suportul (2) volanului;
- să scoateți suportul (2) din știft și determinați unghiul de direcție corespunzător (1) fixând suportul la știft într-unul dintre cele cinci găuri de fixare de pe suport;
- Asigurați suportul (2) cu ajutorul bolțurilor (3).

4.5.4 LUCRUL SĂPĂTORULUI

PERICOL



Săpătorul poate fi pornit numai atunci când toate protectoarele sunt complete și săpătorul este în poziția de lucru.

Înainte de a porni săpătorul, asigurați-vă că în apropiere nu se află nici o persoană, în special copii.

Persoanele din jur trebuie să se afle la o distanță sigură de la săpător în timpul funcționării lui, din motivul pericolului obiectelor aruncate (pietre, crengi etc.)

După mutarea săpătorului în poziția de lucru și setarea adâncimii de lucru a rotorului lui, putem continua pornirea rotorului..

AVERTISMENT PENTRU NIVEL DE ZGOMOT RIDICAT



În funcție de condițiile de funcționare, tractorul (tractoraș de cărat utensile) cu mașina pot genera zgomot care depășește 85dB la postul operatorului. În astfel de condiții, operatorul trebuie să utilizeze echipamente de protecție personală (căști de protecție).

Pentru a reduce nivelul de zgomot în timpul funcționării, ferestrele și ușile cabinei operatorului trebuie închise.

În timpul funcționării săpătorului trebuie să fiți atenți la denivelările și obstacolele din șanțul de drenaj. Viteza funcționării săpătorului depinde de adâncimea de lucru și de tipul de teren.

Viteza săpătorului trebuie să fie limitată dacă:

- rotorul săpătorului este setat la adâncimea maximă de lucru,
- terenul este denivelat,
- materialul evacuat din fundul șanțului este foarte dens,
- există un risc ridicat de coliziune cu diferite obiecte, de exemplu pietre, ramuri groase, oțel sau elemente din beton.

Când vă deplasați pe drum, trotuar sau treceți peste un alt obstacol și faceți viraje, săpătorul trebuie ridicat folosind balansierul multifuncțional, iar funcționarea rotorului săpătorului trebuie oprită.

Fiți atenți în timpul lucrului. Dacă în timpul funcționării săpătorul se oprește, opriți săpătorul și verificați cauza supraîncărcării.

4.5.5 ELIMINAREA BLOCAJULUI

PERICOL



Opriți balansierul și scoateți cheia dacă se blochează sistemul rotorului, sistemul de transmisie a rotorului din săpător. Tractorul (tractoraș de cărat utensile) trebuie asigurat cu ajutorul frânei ca persoanele neautorizate să nu aibă acces, în special a copiii.

În cazul lucrărilor care necesită ridicarea săpătorului, după ridicarea mașinii, trebuie de asemenea utilizate suporturi stabile și durabile. Se interzice efectuarea lucrărilor sub mașina ridicată numai doar cu ajutorul balansierului multifuncțional.

Este interzisă susținerea mașinii cu elemente fragile (cărămizi, blocuri ceramice, cuburi de beton).

Dacă blocajul a apărut din cauza acumulării sau înfășurării materialului pe discul rotorului sau a contactului cu obiecte străine (pietre, ramuri, grămezi de sol), atunci materialul acumulat ar trebui îndepărtat (folosind o unealtă ascuțită), iar apoi trebuie verificată starea elementelor de tăiere și fixarea lor.

Pentru a reduce la minimum riscul de blocare a elementelor de tăiere, viteza săpătorului ar trebui limitată atunci când:

- rotorul săpătorului este setat la adâncimea maximă de lucru,
- terenul este denivelat,
- materialul evacuat din fundul șanțului este foarte dens,
- există un risc ridicat de coliziune cu diferite obiecte, de exemplu pietre, ramuri groase, oțel sau elemente din beton.

4.6 DECONECTAREA DE LA BALANSIERUL MULTIFUNCȚIONAL



PERICOL

Înainte de a deconecta sistemul hidraulic, reduceți presiunea din sistem.

Pentru a deconecta săpătorul de la balansierul multifuncțional (DESENUL 4.2) vă rugăm să urmați următorii pași:

- coborâți săpătorul folosind balansierul multifuncțional la poziția de repaus pe o suprafață dreaptă,
- opriți balansierul multifuncțional și scoateți cheia,
- reduceți presiunea reziduală din sistemul hidraulic prin mișcarea manetei corespunzătoare de control a circuitului hidraulic,
- deconectați cuplajul balansierului multifuncțional de la motorul hidraulic (6) conductele ale sistemului hidraulic și asigurați-le cu dopuri,
- deconectați capetul (1) balansierului multifuncțional de la conexiunea (2) săpătorului prin deșurubarea patru șuruburi (3) care fixează capetul cu conexiunea,

După deconectarea balansierului multifuncțional săpătorul trebuie să fie sprijinit pe diapozitiv.

CAPITOLUL

5

**ÎNTREȚINERE
,
TEHNICĂ**

5.1 INSPECȚIA ȘI DEZAMBALAREA CONVERSELOR DE PROTECȚIE

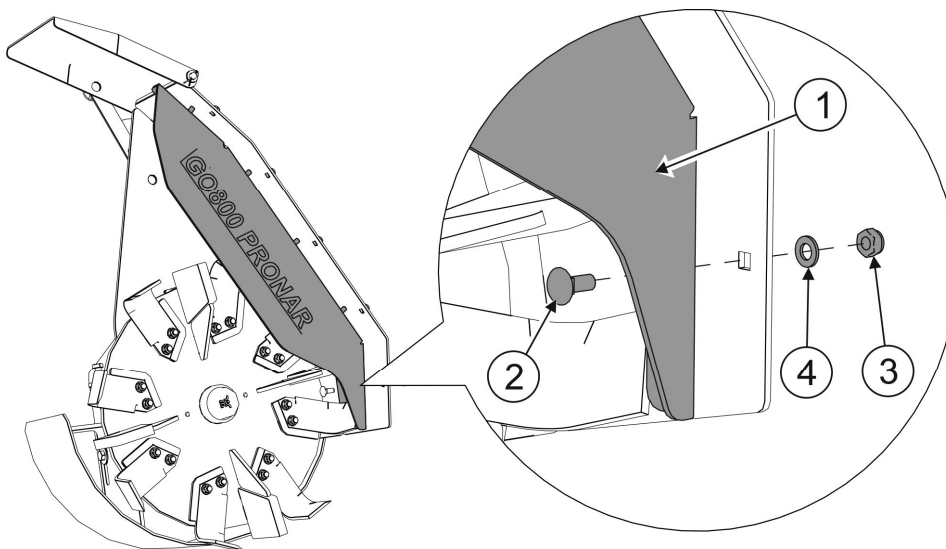
Săpătorul poate fi utilizat numai atunci când toate conversele și alte elemente de protecție sunt solide din punct de vedere tehnic și poziționate corect. Protectoare ar trebui să vă protejeze de pietrele aruncate și de alte materiale. Dacă protectoarele sunt deteriorate sau pierdute, acestea trebuie înlocuite cu altele noi.



PERICOL

În timpul controlului și demontării protectoarelor, trebuie să opriți balansierul multifuncțional. Săpătorul trebuie să fie sprijinit de pământ. Asigurați mașina ca persoanele neautorizate să nu aibă acces, în special copiii.

Modalitatea de demontarea protectoarelor este arătată pe DESENUL 5.1.



DESENUL 5.1 Demontarea protectoarelor

(1)- protectoarea laterală; (2)- șuruburile pentru fixarea protectoarelor; (3)- piulița; (4)- pad.

La demontarea protectorului lateral (1) trebuie deșurubată piulița (3) și de scos șuruburile de fixare (2) (5 bucăți) protectorul de la carcasa săpătorului.

În timpul montării fiți atenți la corectitudinea fixării protectorului. Șuruburile trebuie strânse la cuplul corect conform TABELULUI 5.2. CUPLURI DE STRÂNGERE PENTRU CONEXIUNILE CU ȘURUBURI



ATENȚIE

Se interzice pornirea săpătorului, dacă protectoarele sunt deteriorate, incorect montate sau nesecurizate.

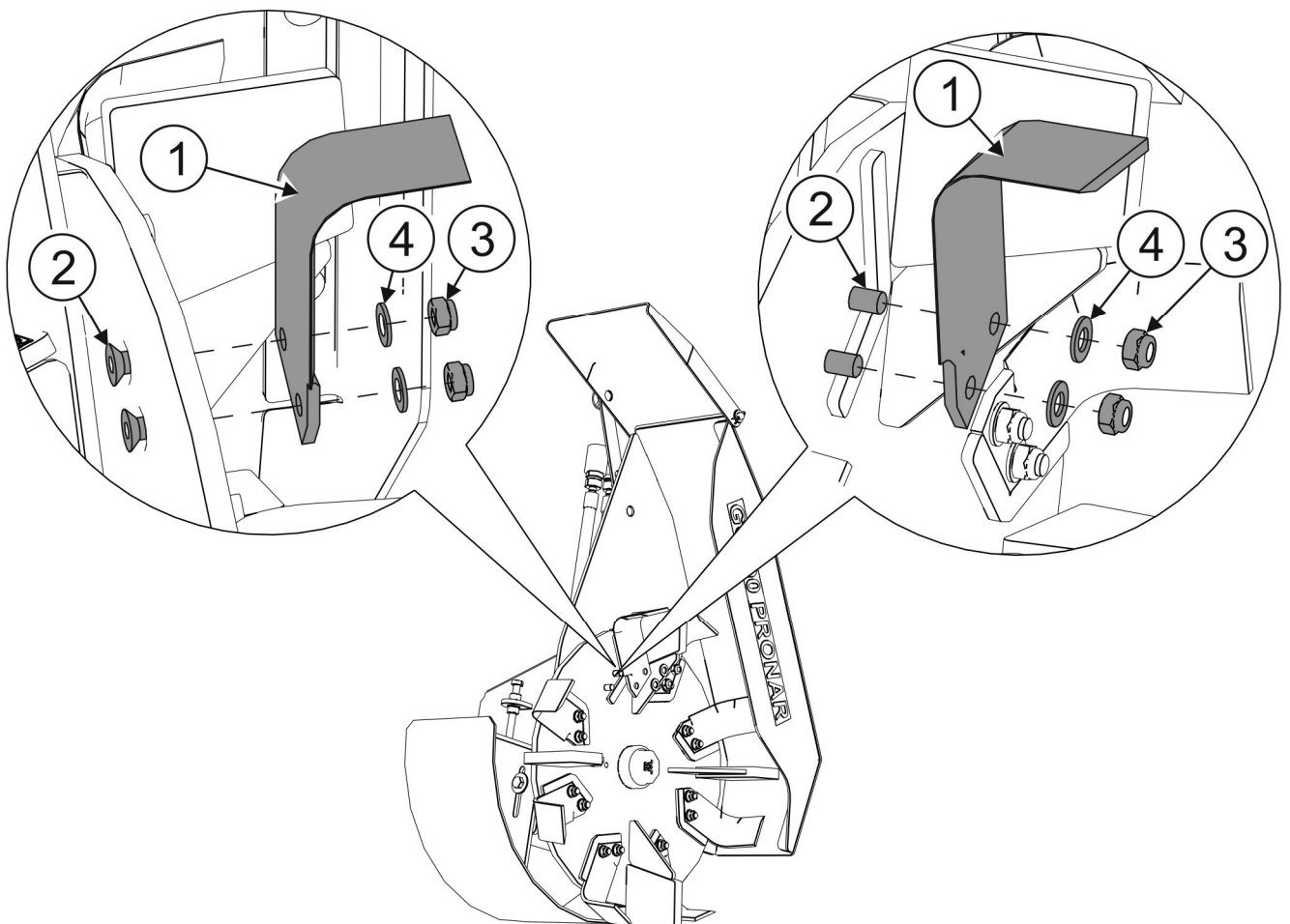
5.2 CONTROLUL ȘI ÎNLOCUIREA CUȚITELOR



PERICOL

Când înlocuiți cuțitele unghiulare, trebuie să orpiți motorul tractorului (tractoraș de cărat ustentise) și să scoateți cheia. Săpătorul trebuie montat pe cârligul balansierului multifuncțional, în poziție de transport și sprijinit pe suporturi stabile și durabile.

Verificările cuțitelor trebuie efectuate în mod regulat. Verificarea constă într-o verificare vizuală a stării cuțitului și a fixării. Cuțitele trebuie să fie utilizate uniform, să aibă aceeași greutate și să fie de același tip. Cuțitul îndoit sau deteriorat trebuie înlocuit cu unul nou de la producătorul săpătorului (Nr de catalog: 180MAL-03L). Cuțitele trebuie înlocuite în perechi (simultan cu cuțitul situat pe partea opusă a discului rotorului) pentru a menține rotorul echilibrat. Înainte de a înlocui cuțitele, curățați rotorul de resturile de materialul aruncat de pe fundul șanțului.



DESENUL 5.2 Înlocuirea cuțitelor

(1)- cuțitul unghiular stâng; (2)- șurub cu capul încastrat cu locaș hexagonal care fixează cuțitul; (3)- piuliță de auto-blocare; (4)- pad.

La înlocuirea cuțitelor (1) (DESENUL 5.2) trebuie să atrageți atenția la starea șuruburilor(2) care fixează cuțitul la discul rotorului. Șurubul de fixare a cuțitului uzat excesiv sau deteriorat trebuie înlocuit cu unul nou de același tip. Conexiunea filetată trebuie curățată în prealabil și degreșată cu agentul *Loctite 7063*, apoi impregnați-l cu un conservant pentru asigurarea șuruburilor *Loctite 243*. Piulițele (3) șuruburilor (2) pentru fixarea cuțitului trebuie strâns la un cuplu 50 Nm.

**SFAT**

Cuțitele deteriorate sau uzate trebuie înlocuite cu perechi noi (simultan cu cuțitul situat pe partea opusă a discului rotorului) pentru a menține rotorul echilibrat.

**ATENȚIE**

Lipsa unui cuțit sau a unui fragment va provoca vibrații excesive ale discului rotorului și poate duce la deteriorarea săpătorului.

**PERICOL**

Folosiți cuțite numai de la producătorul săpătorului.

**ATENȚIE**

Verificarea stării tehnice a cuțitelor și montarea acestora ar trebui să fie, de asemenea, efectuată de fiecare dată după trecerea peste un obstacol permanent, adică piatră, beton, metal etc.

5.3 ÎNTREȚINEREA SISTEMULUI HIDRAULIC

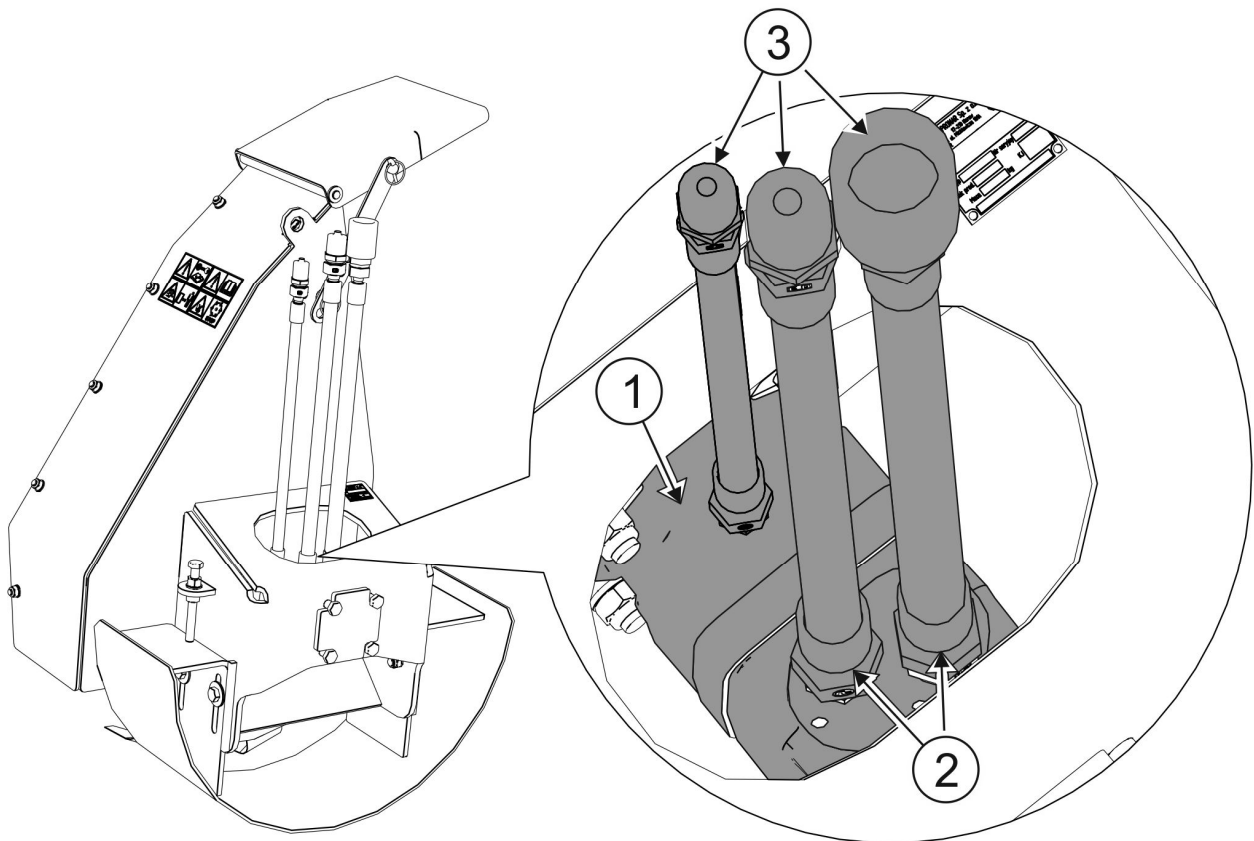


PERICOL

Se interzice efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații sub mașina ridicată și neasigurată.



Verificarea racordurilor furtunului hidraulic care alimentează motorul hidraulic, trebuie efectuată zilnic.



DESENUL 5.3 Verificarea conexiunilor rapide ale cuplajelor hidraulice.

(1)- motor hidraulic; (2)- fittinguri pentru furtunurile hidraulice; (3)- cuplaje rapide pentru furtunurile hidraulice ale motorului.



PERICOL

Înainte de a începe orice lucrare la sistemul hidraulic, reduceți presiunea în sistem.

**PERICOL**

Când lucrați la sistemul hidraulic, utilizați echipamente de protecție personală adecvate, cum ar fi, îmbrăcăminte de protecție, încălțăminte, mănuși, ochelari. Evitați contactul uleiului cu pielea.

Este obligatoriu să respectați condițiile ca uleiul din sistemul hidraulic al săpătorului să fie de gradul potrivit. Utilizarea unui alt tip de ulei la instalația hidraulică decât cel recomandat, este inacceptabilă. Instalare hidraulică în săpător nou este plin cu ulei hidraulic HL32.

**ATENȚIE**

Starea tehnică a sistemului hidraulic trebuie monitorizată în mod continuu în timpul utilizării.

Sistemul hidraulic trebuie să fie complet etanș. În cazul detectării uleiului pe caroseria motorului hidraulic (1) (DESENUL 5.3) trebuie verificat locul scurgerii. În cazul detectării de scurgeri, încetați utilizarea mașinii până la repararea defectului.

Conexiunile furtunurilor hidraulice trebuie să fie strânse cu ajutorul conectorilor (2) cu motorul hidraulic (1) și cu cuplurile rapide (3) ale balansierului multifuncțional.

În cazul scurgerilor de ulei la conexiunile furtunurilor hidraulice necesită strângerea conexiunii – dacă scurgerea persistă trebuie înlocuit furtunul și elementele de conexiune cu altele noi. Înlocuirea unui subansamblu cu altul nou necesită la fiecare deteriorare mecanică. Trebuie observat cu mare atenție dacă furtunurile flexibile nu sunt răsucite.



Furtunurile hidraulice flexibile trebuie înlocuite după 4 ani de la funcționarea mașinii.

TABELUL 5.1 Caracteristicile uleiului hidraulic hl32

NR.ÎN.	DENUMIRE	VALOARE
1	Clasificarea vâscozității conform ISO 3448VG	32
2	Vâscozitate cinematică la 40 ^{de} C	28.8 ÷ 35.2 mm ² /s
3	Clasificarea calitativă conform ISO 6743/99	HL
4	Clasificarea calitativă conform DIN 51502	HL
5	Temperatura de pornire	peste 210 °C

Uleiul utilizat, datorită compoziției sale, nu este clasificat ca o substanță periculoasă, însă efectele pe termen lung asupra pielii sau ochilor pot provoca iritații. În cazul contactului uleiului cu pielea, spălați locul de contact cu apă și săpun. Nu folosiți solvenți organici (benzină, petrol lampant). Hainele pătate trebuie dezbrăcate pentru a împiedica uleiul să ajungă la piele. Dacă uleiul ajunge în ochi, trebuie spălați cu o cantitate mare de apă și dacă apare iritarea contactați medicul. Uleiul hidraulic în condiții normale nu este dăunător căilor respiratorii. Pericolul apare numai atunci când uleiul este puternic atomizat (ceață de ulei) sau în cazul unui incendiu în timpul căruia pot fi eliberați compuși toxici. Uleiul trebuie stins cu dioxid de carbon (CO₂), spumă sau abur de stingere. Nu folosiți apă pentru stingere.

Uleiul vărsat trebuie colectat imediat și introdus într-un recipient marcat și sigilat. Uleiul uzat trebuie dus la un punct de casare și reciclare a uleiurilor.

5.4 DEPOZITARE

După finalizarea lucrului cu săpătorul trebuie curățate complet și spălate cu un jet de apă. În timp ce spălați nu direcționați un jet puternic de apă sau aburi pe etichetele de informare și avertizare și pe furtunurile hidraulice. Duza unei mașini de spălat cu presiune sau cu aburi trebuie să fie ținută la nu mai puțin de 30 cm de la suprafața curățată.

După curățare, verificați întreaga mașină și verificați vizual elementele tehnice. Componentele uzate sau deteriorate trebuie reparate sau înlocuite cu altele noi.

În caz de deteriorare a stratului de lac, locurile deteriorate trebuie curățate de rugină și praf, degresate, apoi vopsite cu vopsea cu grund, menținând o culoare uniformă și o grosime uniformă a stratului de protecție. Până la vopsire, zonele cu vopsea deteriorată pot fi acoperite cu un strat subțire de lubrifiant sau un preparat anticorrosiv. Se recomandă ca săpătorul să fie depozitat într-o cameră închisă sau acoperită.

Dacă săpătorul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, trebuie protejat împotriva efectelor condițiilor meteorologice.

5.5 CUPLURI DE STRÂNGERE PENTRU CONEXIUNILE CU ȘURUBURI

În timpul lucrărilor de întreținere și reparații, trebuie utilizat un cuplu de șuruburi adecvate, cu excepția cazului în care sunt date alte parametri de strângere. Cuplurile recomandate se aplică șuruburilor de oțel neelubricate.

ATENȚIE



Dacă este necesar să înlocuiți anumite componente, utilizați numai componente originale sau cele indicate de producător. Nerespectarea acestor cerințe poate pune în pericol sănătatea sau viața persoanelor din apropiere sau a operatorilor și poate deteriora mașina.

Momentul de strângere piuliței pentru fixarea discului rotorului la motorul hidraulic – 500 Nm

Momentul de strângere piuliței pentru fixarea cuțitului unghiular la discul rotorului – 50 Nm

TABELUL 5.2 CUPLURI DE STRÂNGERE PENTRU CONEXIUNILE CU ȘURUBURI

DIAMETRUL FILETULUI [mm]	5.8	8.8	10.9
	CUPLU DE STRÂNGERE [Nm]		
M6	8	10	15
M8	18	25	36
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1 050
M27	820	1 150	1 650
M30	1050	1 450	2 100
M32	1050	1 450	2 100

5.6 DEFECȚIUNILE ȘI ELIMINAREA LOR

TABELUL 5.3 DEFECȚIUNILE ȘI ELIMINAREA LOR

TIPUL DEFECȚIUNII	CAUZA	MODUL DE ELIMINARE
Pornirea imposibilă a săpătorului	Cuplurile rapide incorect conectate sau deteriorate a balansierului multifuncțional	Verificați cuplajele rapide și metoda de conectare
	Sistemul hidraulic defectat al balansierului multifuncțional	Verificați starea sistemului hidraulic al balansierului multifuncțional
Nu este posibilă setarea săpătorului cu ajutorul balansierului multifuncțional	Sistemul hidraulic defectat al balansierului multifuncțional	Verificați starea sistemului hidraulic al balansierului multifuncțional
Vibrații excesive în timpul funcționării	Cuțitul deteriorat sau lipsă de cuțit	Verificați cuțitele, în caz de necesitate înlocuiți-le
	Discul rotorului deteriorat	Verificați discul rotorului și înlocuiți-l dacă este necesar
Săpătorul se oprește în timpul funcționării	Sistemul hidraulic al balansierului multifuncțional sau motorul hidraulic al săpătorului este deteriorat.	Reparațiile sunt efectuate de către service

NOTIȚE

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

